

JOURNAL MUNICIPAL

brownsburgchatham.ca

DÉCEMBRE 2017

Mot de la mairesse	2 - 3
Séances du conseil	3
Mot du Directeur général	4
Vie municipale	5
Finances	6
Sécurité incendie	7
Urbanisme	8 à 10
Loisirs et culture	11 à 15
Communauté	16 à 23

English version is available upon request



MOT DE LA MAIRESSE

Un grand merci à tous les citoyens qui ont exercé leur droit de vote le 5 novembre dernier. Les 17 mois de mon premier mandat m'ont permis de découvrir un champ d'activité stimulant et rempli de défis. C'est avec passion et enthousiasme que j'aborde ce 2e mandat avec une équipe renouvelée et bien représentative de notre population.



Avec novembre vient la préparation budgétaire à laquelle participent les directions des différents services municipaux. Ceux-ci guident le Conseil municipal dans l'étude des crédits et précisions de dépenses. Soyez assurés que tous recherchent un heureux équilibre pour vous offrir des services de qualité au moyen d'une taxation respectueuse de vos capacités financières.

Je profite également de cette édition de fin d'année pour remercier tous les bénévoles et tous ceux qui ont participé de près ou de loin à l'organisation et au succès des événements de la Ville tout au long de l'année qui se termine. Merci aussi aux employés municipaux dont le travail est indispensable au bon fonctionnement de notre Ville.

Profitez des festivités pour revoir vos familles et vos amis. Soyez vigilants et prudents lors de vos déplacements.

Joyeux Noël et Bonne année à tous !

Many thanks to all citizens who exercised their right to vote last November 5th. The 17 months of my first mandate allowed me to discover a stimulating field of activity filled with challenges. It is with passion and enthusiasm that I take on this 2nd mandate with a renewed team of councillors which is very representative of our population.

With November comes the budget preparation in which all directors of municipal services participate. They guide the City Council in the study of the credits and in the precision of

the expenses. Be assured that we are aiming for a happy balance between quality services and a taxation respecting your financial capacities.

With the year ending, it is important to thank all the volunteers and all those who have directly or indirectly participated in the organization and in the success of the events of the City all year round. Many thanks also to the municipal employees whose work is essential to the good functioning of our City.

Have fun visiting family and friends during the festivities. Please be vigilant and careful during your travels.

Merry Christmas and Happy New Year to all !

Catherine Trickey

Mairesse / Mayor



LES SÉANCES DU CONSEIL 2018

Les séances du conseil municipal se tiennent à la salle du Centre communautaire Louis-Renaud, 270, route du Canton, Brownsburg-Chatham (secteur Saint-Philippe) le premier mardi de chaque mois à moins d'avis contraire.

Les mardis à 19 h : 9 janvier, 6 février, 6 mars, 3 avril, 1^{er} mai, 5 juin, 3 juillet, 7 août, 4 septembre, 2 octobre, 6 novembre, 4 décembre

MOT DU DIRECTEUR GÉNÉRAL



« Élection municipale... mission accomplie »

Les citoyens se sont déplacés en grand nombre pour l'élection municipale qui a eu lieu le 5 novembre 2017. Les diverses opérations électorales relatives à cette expression démocratique se sont très bien déroulées et ont permis d'élire un Conseil de ville composé de nouveaux membres.

Bien que cet exercice électoral monopolise bien des efforts et des ressources, il demeure fondamental pour la vitalité de la vie démocratique de Brownsburg-Chatham.

Nous envisageons l'avenir avec beaucoup d'optimisme et travailleront en étroite collaboration avec un Conseil de ville qui démontre déjà beaucoup d'énergie et d'enthousiasme.

René Jousignant

Directeur général et greffier

Président d'Élection



VIE MUNICIPALE

CROSS COUNTRY 2017



2017 CROSS COUNTRY

Le 11 octobre dernier, l'équipe du camping municipal était heureuse d'accueillir les écoles de la région d'Argenteuil lors du Cross Country annuel.

Félicitations à l'école Dansereau-Saint-Martin de Grenville qui a remporté la bannière cette année.

ÇA BOUGE À L'ÉCOLE SAINT-PHILIPPE



ST-PHILIPPE SCHOOL IN ACTION

Les élèves de l'école Saint-Philippe ont vécu une belle fête de l'Halloween sous l'impulsion d'un comité d'enseignants dévoués. Nos jeunes se préparent aussi pour le spectacle de Noël qui aura lieu dans la dernière semaine avant les vacances. Cette année, l'école participe au programme On bouge aux cubes avec Pierre Lavoie qui permet d'avoir des activités sportives et de bouger au moins 60 minutes par jour. Aussi, dès janvier, nos jeunes de 5^e et 6^e année participeront au tournoi de basketball des écoles primaires d'Argenteuil. Merci aux parents de l'école pour leur implication et leur soutien, c'est très important pour l'épanouissement des jeunes.

DES MOISSURES ?

GOT MOLD ?

La moisissure peut nuire à votre santé, apprenez comment vous en débarrasser. Saviez-vous qu'il n'est vraiment pas nécessaire d'utiliser de l'eau de Javel pour éliminer la moisissure et que les moisissures ne sont pas toutes faciles à trouver ? Lisez les conseils suivants pour en savoir plus sur la manière de prévenir la moisissure dans votre maison :

- Gardez le taux d'humidité bas: pas plus que 50 % l'été et 30 % par temps froid. Si nécessaire, utilisez un déshumidificateur.
- Réparez les infiltrations d'eau dès que vous les apercevez. En cas de fuite ou d'inondation, nettoyez immédiatement la zone touchée.
- Utilisez un ventilateur d'extraction dans la cuisine et la douche et assurez-vous que le conduit d'évacuation de votre sècheuse et de votre hotte de cuisine mènent vers l'extérieur.

Pour tout savoir sur la moisissure et comment vous en débarrasser, visitez le site Internet de Santé Canada.

FINANCES

AVIS IMPORTANT

Comptes de taxes en souffrance

Avec la préparation budgétaire de l'année à venir, nous vérifions également les comptes de taxes en souffrance.

Assurez-vous que votre compte de taxes municipal est à jour.

Communiquez avec nous afin de vérifier que vos taxes pour l'année en cours ou antérieure sont bel bien acquittées. Si un solde demeure impayé, vous serez en mesure de prendre une entente de paiement différé avec le Service de Taxation :

Madame Bianca Péloquin-Bérubé
300 rue de l'Hôtel de Ville
Brownsburg-Chatham Qc J8G 3B4

Nous vous rappelons que des intérêts et pénalités sont fixés à chaque année par règlement et s'appliquent à tous les montants perçus après les dates prévues des versements. Évitez multiples désagréments en effectuant un paiement dès que possible, avant la fin de l'année.

Pour des informations supplémentaires à ce sujet, ou pour prendre un arrangement, veuillez communiquer avec Madame Bianca Péloquin-Bérubé au Service de la Taxation au 450 533-6687 poste 2823 ou par courrier électronique bpeloquin@brownsburgchatham.ca.

Il nous fera plaisir de répondre à vos questions.

SÉCURITÉ INCENDIE

MONOXYDE DE CARBONE



CARBON MONOXYDE

L'intoxication au monoxyde de carbone peut être mortelle..! Résultant de la combustion incomplète d'un combustible fossile, ce gaz inodore, incolore, insipide, non irritant et toxique peut être mortel, même à faible concentration dans l'air ambiant.

Quelques conseils :

- Procurez-vous un avertisseur de monoxyde de carbone homologué;
- Installez-le à l'endroit recommandé par le fabricant;
- Testez votre avertisseur de monoxyde de carbone mensuellement à l'aide du bouton d'essai;
- Installez votre avertisseur dans la maison.

Si votre avertisseur se déclenche, faites immédiatement le 9-1-1 et mentionnez qu'il s'agit d'une alarme pour le monoxyde de carbone.

PROMOTIONS AU SERVICE

PROMOTION IN THE FIRE DEPARTMENT

Le service de sécurité incendie félicite :

MM. Carl Séguin (caserne 1) et Karl Boivin (caserne 2) pour leur promotion à titre de lieutenant éligible à la fonction de capitaine;

M. Philippe Cadorette (caserne 1)

pour sa promotion à lieutenant;

MM. Nicolas Sigouin (caserne 1) et Louis Bertrand (caserne 2)

pour leur promotion à titre de pompier éligible à la fonction de lieutenant.

ON CHANGE L'HEURE, ON CHANGE LA PILE !



CHANGE YOUR CLOCK, CHANGE YOUR BATTERY !

Le retour à l'heure normale s'est fait dans la nuit du 4 au 5 novembre 2017 au Québec. L'heure a été reculée pour un retour à l'heure normale de l'est (ou heure d'hiver). C'est l'occasion bi annuelle de changer la pile de chacun des avertisseurs de fumée de votre résidence. Il y a eu au Québec, quatre pertes de vies, avant et après la semaine de prévention incendie, dans des résidences non équipées de ce genre d'appareil de détection, c'est inconcevable.

RECONNAISSANCE / RECOGNITION

Le service offre la mise à niveau de la formation du personnel, afin de continuer à servir et protéger la population, en toute sécurité et avec tout le professionnalisme possible. Il faut être reconnaissant envers ces passionnés, ils sont sollicités intensément par l'horaire de formation chargé qui s'insère dans leur vie personnelle et familiale. Un mot : **Bravo !**

URBANISME

POUR NOUS JOINDRE :

Service de l'urbanisme et du développement durable
urbanisme@brownsburgchatham.ca
450 533-6687, poste 2830

PROGRAMME DE REVITALISATION DU
PATRIMOINE COMMERCIAL ET RÉSIDENTIEL DU
CENTRE-VILLE DE BROWNSBURG-CHATHAM

COMMERCIAL AND RESIDENTIAL
REVITALIZATION PROGRAM

Un programme de revitalisation est présentement en vigueur et offre une nouvelle aide financière pour des travaux de rénovation des bâtiments commerciaux et résidentiels en secteur du centre-ville de Brownsburg-Chatham. Le programme couvre 3 volets :

LE VOLET 1

visé la rénovation des façades commerciales,

LE VOLET 2

visé les enseignes des bâtiments commerciaux,

LE VOLET 3

visé la rénovation des bâtiments résidentiels.

Dans le cas d'une rénovation d'une façade commerciale, l'aide peut atteindre 10 000 \$. L'installation ou la rénovation d'une enseigne pourrait bénéficier d'un montant de 2 500 \$. De plus, une aide financière lors de travaux de rénovation d'un bâtiment résidentiel existant pourrait atteindre 5 000 \$. Le montant alloué par le programme de revitalisation couvre jusqu'à 50 % des frais de main-d'œuvre, des honoraires pour des plans et devis, des taxes et du coût du permis.

Les travaux visent, entre autres, des travaux de rénovation et de restauration des portes, des fenêtres, du revêtement extérieur, d'une galerie, des corniches, des frises et dans certains cas du revêtement de la toiture.

Un dossier présentant les travaux à effectuer et le montant des travaux doit d'abord être soumis au Service de l'urbanisme et du développement durable avant d'effectuer les travaux pour en vérifier l'éligibilité. Le dossier sera alors étudié par un comité de sélection avant d'être approuvé.

Pour toute information supplémentaire n'hésitez pas à contacter le service de l'urbanisme et du développement durable par courriel au : urbanisme@brownsburgchatham.ca ou par téléphone au (450) 533-6687 au poste 2830.

BOIS DE CHAUFFAGE



FUELWOOD

L'entreposage extérieur de bois de chauffage est autorisé sur l'ensemble du territoire. Cependant, l'entreposage doit être effectué dans les cours latérales ou la cour arrière sans excéder 1,2 mètre de hauteur. Le bois empilé proprement ne doit pas obstruer de quelque manière que ce soit une porte, une fenêtre ou toute autre ouverture de la résidence. Un maximum de 20 cordes de bois peut être ainsi entreposé.

REMISAGE VÉHICULES RÉCRÉATIFS



STORAGE OF RECREATIONAL VEHICLES

L'entreposage de roulettes, de remorques de camping et de caravanes motorisées est permis sur les terrains résidentiels. Les véhicules récréatifs doivent être entreposés dans les cours latérales ou dans la cour arrière. Un maximum d'un véhicule entreposé par propriété est permis.

FOURNAISE EXTÉRIEURE AU BOIS

OUTSIDE WOOD FURNACE

Un règlement est entré en vigueur dernièrement afin de prescrire des dispositions réglementaires visant à encadrer l'implantation d'une fournaise extérieure au bois. Une fournaise ou poêle est utilisé à l'extérieur du bâtiment principal destiné à alimenter en chauffage, par un procédé liquide, un ou des bâtiments ou autres utilités d'un terrain (ex. : piscine). Les dispositions suivantes s'appliquent :

- Une fournaise extérieure au bois est autorisée par terrain;
- Les fournaises extérieures au bois pourront être implantées dans toutes les zones situées hors d'un périmètre d'urbanisation et sur un terrain ayant une superficie de 3 000 mètres carrés (32 291 pieds carrés) et plus;
- La fournaise extérieure au bois doit posséder une cheminée d'une hauteur minimale de 6 mètres au-dessus du niveau du sol;
- La canalisation entre les différents bâtiments raccordés à la fournaise extérieure au bois doit se faire de façon souterraine;
- Le seul matériau susceptible d'être brûlé est le bois, résidus du bois ou leurs dérivés naturels.

La fournaise extérieure au bois doit être localisée :

- à au moins 5 mètres du bâtiment principal et de toute autre construction accessoire,
- à au moins 60 mètres de tout bâtiment principal voisin;
- en cour arrière à au moins de 5 mètres d'une ligne de terrain.

Prendre note que l'implantation de toute fournaise extérieure au bois nécessite l'obtention d'un certificat d'autorisation visant l'implantation d'un bâtiment accessoire au coût de 25 \$.

GAGNANTS CONCOURS MAISONS FLEURIES

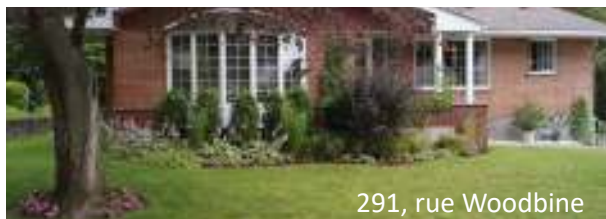
WINNERS OF THE MAISONS FLEURIES COMPETITION

Liste des gagnants / catégorie cour avant 2017

- 1- **Diane Poirier** (291, rue Woodbine)
- 2- **Blania Hernandez Vasquez** (349, rue des Érables)
- 3- **Jocelyne Bougie** (346, chemin Edina)

Liste des gagnants / catégorie cour arrière 2017

- 1- **Gisèle Lupien** (231, rue des Érables)
- 2- **Sylvie Labelle** (301, rue Principale)
- 3- **Claire Blais Corbeil** (3, rue Marcelle)



RAPPEL SUR LES PERMIS



RECALL ON PERMITS

Le Service de l'urbanisme et du développement durable vous rappelle qu'avant d'entreprendre vos travaux de construction ou de rénovation, il est exigé d'avoir validé la conformité des travaux et d'avoir obtenu le permis de construction requis. Nous tenons à vous rappeler qu'il est nécessaire d'obtenir un permis pour tous les travaux effectués à la propriété, qu'il s'agisse de travaux à l'intérieur autant qu'à l'extérieur de la résidence ainsi que pour les bâtiments accessoires. Communiquez avec le Service de l'urbanisme et du développement durable ou venez nous rencontrer à l'hôtel de ville afin de discuter des travaux que vous souhaitez réaliser et il nous fera plaisir de vous indiquer les meilleures démarches à suivre pour être conforme.

TOILETTE À FAIBLE DÉBIT

LOW-FLOW TOILET

Le « Programme toilette à faible débit » se poursuit pour une troisième année. Une remise en argent d'un montant équivalent à 50 % de la facture totale jusqu'à concurrence de 50 \$ est accordée pour le remplacement d'une toilette à débit régulier par une toilette à faible débit. Pour vous inscrire au programme rien de plus simple ! Il vous suffit de remplir le formulaire de demande de subvention, de fournir une copie de la facture d'achat de la toilette à faible débit, une photographie de l'ancienne et de la nouvelle toilette.

LOISIRS ET CULTURE

RETOUR SUR LES ÉVÉNEMENTS



BACK ON EVENTS

Plusieurs événements se sont déroulés au courant de l'automne : la Forêt gourmande, le salon des aînés d'Argenteuil, la semaine des bibliothèques publiques du Québec, l'Halloween (bibliothèque enchantée, forêt hantée), le spectacle de magie avec Thomas Cadabra ainsi que la parade du Père Noël. Nous tenons à remercier les organismes et bénévoles impliqués lors de ces événements. Nous espérons que vous avez su en profiter et avez apprécié les activités offertes.



ÉVÉNEMENTS À VENIR



UPCOMING EVENTS

3 FÉVRIER / SORTIE AU CLAIR DE LUNE

**Au centre de ski de fond La Randonnée
424, Route du Nord, 18 h à 20 h / GRATUIT**

Vous devez vous inscrire dans un groupe adulte ou familial, soit en ski de fond ou en raquette. Des parcours différents sont prévus selon le niveau d'habiletés des participants. Il est possible de se rendre au «Refuge» où un feu vous permettra de vous réchauffer et prendre une collation avant le retour à l'accueil. Nous vous conseillons fortement de vous munir d'une lampe frontale afin de faciliter vos déplacements. De l'équipement en location sera disponible (\$). Chaque participant recevra un chocolat chaud à la fin du parcours. Il vous sera aussi possible de réserver une table et d'apporter votre nécessaire à fondue pour terminer la soirée. Les places sont limitées.

INSCRIPTIONS: 450 533-6687 (2831)



17 FÉVRIER / CARNAVAL D'HIVER

**Au centre de ski de fond La Randonnée
424, Route du nord, 12 h à 16 h / GRATUIT**

Le 17 février, vous êtes invités au Carnaval d'hiver où plusieurs activités hivernales seront à l'honneur. Lors de cet après-midi, l'accès aux sentiers de raquette et de ski de fond sera gratuit. De plus, traîneau à chiens, glissades sur tubes, repas et breuvages chauds, animations, jeux gonflables ainsi que la deuxième édition du concours de bonhomme de neige (prix de 100 \$ à gagner) seront au rendez-vous.



5 AU 9 MARS / CAMP DE LA RELÂCHE

Au centre de ski de fond La Randonnée
Inscriptions du 5 février au 2 mars. Formulaire disponible au www.brownsburgchatham.ca ou à l'hôtel de ville (300 rue de l'Hôtel-de-Ville).

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE



MUNICIPAL LIBRARY

POUR NOUS JOINDRE

450 533-5355

200, rue MacVicar Brownsburg-Chatham, J8G 2Z6
biblio@brownsburgchatham.ca
reseaubibliodouquebec.qc.ca

N'oubliez pas que www.mabibliotheque.ca vous offre une multitude de services, prenez le temps d'en faire le tour et si vous avez des questions, nous sommes là pour vous.

UN LIEU DE VIE OUVERT À TOUS !



Mardi : 10 h à 20 h

Mercredi : 12 h à 20 h

Jeudi : 12 h à 20 h

Vendredi : 12 h à 16 h 30

Samedi : 12 h à 16 h 30

La bibliothèque sera fermée :
Du 23 décembre au 3 janvier inclusivement.
Exception période d'ouverture :
Mercredi 27 décembre 12 h à 16 h 30.

COURS D'INFORMATIQUE / GRATUIT

Mardi 23 janvier, 10 h à 12 h

Mardi 20 février, 10 h à 12 h

Mercredi 21 mars, 12 h à 14 h

Cours donné par Marie-Ève Vézina. Poste de travail disponible au besoin.

Inscription requise à la bibliothèque, places limitées.

PROGRAMME BIBLIO-AIDANTS

DISPONIBLE EN VERSION PAPIER DEPUIS LE
14 NOVEMBRE !

Le programme consiste en une série de 15 cahiers thématiques qui renseignent les proches aidants sur les maladies et les sujets auxquels ils sont confrontés. Chaque cahier présente une liste d'organismes, une sélection de sites Web pertinents et des suggestions de lecture et de films avec une mise à jour aux 2 ans. Ils sont aussi disponibles en ligne sur www.mabibliotheque.ca.

VOTRE BIBLIO VOIT LA VIE EN COULEURS !

Laissez libre cours à votre créativité et venez colorier! Crayons fournis, choix de dessins (style mandalas) à 0.25 \$ et 0.50 \$. Pourquoi colorier? Pour conserver le sens de la créativité, pour verbaliser ses émotions, pour réduire son stress, pour maintenir une motricité fine, ou simplement pour le plaisir !

GAGNANTS DES TIRAGES

Dans le cadre de la semaine des bibliothèques publiques, qui a eu lieu du 21 au 28 octobre, nous avons fait un tirage de sacs et de lampes de lecture parmi les 89 inscriptions dont voici les gagnants :

Monique Leduc, Alec Ménard, Isabella Falcone,
Nathalie Malouin, Diane Desjardins,
Louise Doyon, Marie-Pier Perth et Gilles Vézina.

De plus, un tirage de 3 bons d'achats de 100 \$ en librairies parmi 102 inscriptions, toujours dans le cadre de la semaine des bibliothèques publiques dont les gagnants sont :

- *Joanie Berthiaume*
- *Catherine Boyer*
- *Félix Bégin*

JEUX DE SOCIÉTÉ

NOUVEAUTÉS POUR JANVIER 2018

Nous sommes en mode préparation pour mettre à votre disposition, des prêts de jeux de société. Surveillez les informations sur Facebook, www.mabibliotheque.ca dans la section activités et sur le site web de la Ville brownsburgchatham.ca.

DÉDICACE AVEC GENEVIÈVE LAFLEUR

SAMEDI 16 DÉCEMBRE 12 h à 16 h 30

Geneviève Lafleur est coach en santé optimale, conférencière, formatrice, auteure et fondatrice du programme et blogue «Prévenir pour mieux-vivre». Vous pourrez acheter son livre et le faire dédicacer. Une bonne idée de cadeau pour le temps des fêtes !

LA CLIQUE DES 0-5 ANS



ACTIVITIES FOR 0-5 YEARS OLD

POUR NOUS JOINDRE

Caroline Giroux, 450 533-6687 (2818)
cagiroux@brownsburgchatham.ca
facebook.com/LaCliqueDes05ans

Activités éducatives et variées accessibles gratuitement aux familles d'enfants âgés de 0 à 5 ans. Pour connaître la programmation mensuelle, suivez notre page facebook ou visitez le site web : brownsburgchatham.ca
Les activités feront relâche durant la période des fêtes et reviendront le 17 janvier :

FÊTE DES NEIGES / 17 janv., 9 h 30 à 12 h
Centre La Randonnée, 424, route du Nord

HORAIRES RÉGULIERS / REGULAR SCHEDULES

ARÉNA GILLES LUPIEN



POUR NOUS JOINDRE

200, rue MacVicar / 450 562-1618
FERMÉ LES 24, 25, 26, 31 DÉC. ET LES 1^{er}, 2 JANVIER

HOCKEY LIBRE* / 16 ANS ET PLUS

Jeudi 16 h à 17 h 15

HOCKEY LIBRE* / FAMILIAL

Dimanche 15 h à 16 h 55
Vendredi 16 h à 17 h 15

HOCKEY LIBRE* / 50 ANS ET PLUS

Vendredi 15 h à 16 h

PATIN LIBRE / 50 ANS ET PLUS

Jeudi 15 h à 16 h

PATIN LIBRE

(port du casque pour les moins de 16 ans obligatoire)

Dimanche 13 h 30 à 14 h 30
Lundi 15 h 30 à 16 h 30
Mardi 16 h à 17 h 15
Samedi 19 h 30 à 20 h 30

**Gants, protège-cou, casque et grille complète obligatoire.*

PATINOIRES EXTÉRIEURES

www.brownsburgchatham.ca
Pavillons ouverts et patinoires entretenues :
23, 27, 28, 29, 30 déc. ainsi que du 3 au 6 janvier.

PISCINE INTÉRIEURE



POUR NOUS JOINDRE

École Polyvalente Lavigne / 450 562-8842
452, avenue d'Argenteuil, Lachute (entrée arrière)
1 \$ / enfant et étudiant, 2 \$ / adulte
Les enfants de moins de 7 ans doivent être accompagnés d'un adulte.

BAIN LIBRE (port du bonnet obligatoire)

Lundi et mercredi 19 h 15 à 20 h 15
Vendredi et samedi 19 h à 20 h 30
Dimanche 14 h à 16 h

CORRIDOR DE NAGE (port du bonnet obligatoire)

4, 6, 11, 13, 18 et 20 décembre 18 h à 19 h

CENTRE LA RANDONNÉE



POUR NOUS JOINDRE

450 562-1094 / 450 533-6687 (2831)
Golf Oasis, 424, route du Nord
www.brownsburgchatham.ca

SKI DE FOND / RAQUETTE / GLISSADE

Ouvert du mercredi au dimanche de 10 h à 16 h
www.brownsburgchatham.ca
Stationnement, départ des sentiers, billetterie, location d'équipement et salle de fartage. L'ouverture des sentiers est prévue vers le 15 décembre, ou lorsqu'il y aura suffisamment de neige au sol.

HORAIRES DU TEMPS DES FÊTES / CHRISTMAS HOLIDAY SCHEDULES

ARÉNA GILLES LUPIEN



POUR NOUS JOINDRE

200, rue MacVicar / 450 562-1618
FERMÉ LES 24, 25, 26, 31 DÉC. ET LES 1^{er}, 2 JANVIER

HOCKEY LIBRE* / 16 ANS ET PLUS

Mercredis 27 déc. et 3 janvier : 11 h à 12 h 30
Jeudis 28 déc. et 4 janvier : 16 h à 17 h 15
Vendredis 29 déc. et 5 janvier : 13 h à 14 h 45

HOCKEY LIBRE* / FAMILIAL

Mercredis 27 déc. et 3 janvier : 12 h 45 À 14 h 15
Jeudis 28 déc. et 4 janvier : 11 h à 12 h 45
Vendredis 29 déc. et 5 janvier : 16 h à 17 h 15

HOCKEY LIBRE* / 50 ANS ET PLUS

Vendredis 29 déc. et 5 janvier : 15 h à 16 h

PATIN LIBRE / 50 ANS ET PLUS

Jeudis 28 déc. et 4 janvier : 15 h à 16 h

PATIN LIBRE

(port du casque pour les moins de 16 ans obligatoire)

Mercredis 27 déc. et 3 janvier : 14 h 30 à 15 h 45
Jeudis 28 déc. et 4 janvier : 13 h à 14 h 45
Vendredis 29 déc. et 5 janvier : 11 h à 12 h 45
Samedis 30 déc. et 6 janvier : 19 h 30 à 20 h 30

**Gants, protège-cou, casque et grille complète obligatoire.*

PATINOIRES EXTÉRIEURES

www.brownsburgchatham.ca
Pavillons ouverts et patinoires entretenues :
23, 27, 28, 29, 30 déc. ainsi que du 3 au 6 janvier.

PISCINE INTÉRIEURE



POUR NOUS JOINDRE

École Polyvalente Lavigne / 450 562-8842
452, avenue d'Argenteuil, Lachute (entrée arrière)

BAIN LIBRE / GRATUIT

Horaire du 27 au 30 déc. et du 3 au 5 janv.
Jour : 10 h 30 à 12 h et de 13 h à 15 h
Soir : mercredi de 19 h 15 à 20 h 15 et le vendredi de 19 h à 20 h 30

CORRIDOR DE NAGE / GRATUIT

Horaire du 27 au 30 déc. 2017 et du 3 au 5 jan.
Jour : 9 h 15 à 10 h 15 et de 15 h 15 à 16 h 15
Soir : mercredi de 18 h à 19 h

CENTRE LA RANDONNÉE



POUR NOUS JOINDRE

450 562-1094 / 450 533-6687 (2831)
Golf Oasis, 424, route du Nord
www.brownsburgchatham.ca

SKI DE FOND / RAQUETTE / GLISSADE

Stationnement, départ des sentiers, billetterie, location d'équipement et salle de fartage. Le Centre de ski de fond sera opérationnel, si les conditions le permettent, les :
23, 27, 28, 29, 30 déc. ainsi que du 3 au 6 janvier.

COMMUNAUTÉ

LA BRANCHE CULTURELLE



2017, une année bien remplie pour notre 10^e anniversaire !

POUR NOUS JOINDRE

450 495-8022

facebook.com/brancheculturelle

brancheculturelle@outlook.com

brancheculturelle.wixsite.com/brancheculturelle

EXPOSITIONS AU RESTAURANT

LE FAIMFINO

338, rue des Érables, 450 407-0708

22 nov. au 2 jan. : ÉLÈVES DE L'ÉCOLE BOUCHARD

3 jan. au 25 fév. : RAYMOND CHARETTE

ÉVÉNEMENTS À VENIR

Église Saint-Louis-de-France, 354, rue Principale

HÉMIOLE CHANTE NOËL, 10 déc. 14 h 30

Les billets seront en vente au coût de 15 \$ prévente, 20 \$ à la porte (gratuit pour les moins de 12 ans).

LE CAFÉ CANOPÉ, premier dimanche après-midi de chaque mois dès le 4 février.

Une occasion de créer, d'échanger des idées et des livres, de voir des artistes en action, de participer à des ateliers, conférences, journal créatif... et autres, en tout convivialité.



Merci et félicitations aux participants à notre concours d'épouvantails ! Corinne et Danny Suire ont remporté le prix du jury et le prix du public. Visitez notre page Facebook pour voir plus de photos. Le concours reviendra l'an prochain. Serez-vous de la compétition ?

JEUX DE SOCIÉTÉ LACHUTE-BROWNSBURG



POUR NOUS JOINDRE

Gabriel Rocque

Facebook : [Jeux de société Lachute-Brownsburg](https://facebook.com/jeuxdesocieteLachute-Brownsburg)

RENCONTRES HEBDOMADAIRES

Seul ou accompagné

Vendredi 18 h 30 à minuit / Samedi 12 h à 18 h

Il me fait plaisir d'annoncer la création du Club de jeux de société Lachute-Brownsburg. Ce groupe est dédié aux amateur(e)s et passionné(e)s de jeux en tout genre, particulièrement jeux de table, mais aussi jeux de rôle, jeux extérieurs, grandeur nature, etc. L'objectif de ce groupe est de favoriser les rencontres en créant une communauté et une plateforme d'échange où tout(te)s les citoyen(ne)s sont bienvenues.

LE BON SAMARITAIN



POUR NOUS JOINDRE

Ghislaine Marcoux, 450 533-5297
Église Saint-Louis-de France, 354, rue Principale

DÎNER-CONFÉRENCE / BIENVENUE À TOUS

Nous serons en relâche de décembre à mars.

Nous profitons de l'occasion pour souhaiter à tous un très joyeux Noël et nos meilleurs vœux pour la Nouvelle Année.

PRODUCTIONS COUP D'CHOEUR



POUR NOUS JOINDRE

Marie-Josée Lafortune, 450 562-9430
mjlafortune@outlook.com
facebook : Les productions Coup D'Choeur

CONCERT DE NOËL/ 16 DÉCEMBRE

Église Saint-Philippe (231, route du Canton) à 19 h
Admission générale : 10 \$
Billets en vente au Dépanneur 8348 situé au 168, avenue Béthany, Lachute et à la porte le jour même.

Un concert bénéfique pour Les Productions Coup D'Choeur ainsi que pour la Paroisse Ste-Trinité. Comprenant une quarantaine de chanteurs, ce concert de Noël vous propose une sélection de chants des plus variés. Que la magie de Noël envahisse vos cœurs !

LÉGION ROYALE CANADIENNE 071



ROYAL CANADIAN LEGION 071

POUR NOUS JOINDRE

Sheila Park, 450 562-8728
210, rue MacVicar

Notre « Bar » est ouvert tous les mercredis, jeudis et vendredis à compter de 15 h.

SOUPE

Le 1^{er} mardi de chaque mois, de 11 h 30 à 13 h 30
Les « repas soupe » à moindre coût incluant soupe, petit pain, dessert maison, thé ou café.

JEU DE CARTES

Le 4^e jeudi de chaque mois, 19 h
Notre saison du « Card Party » où vous pouvez venir jouer au Whist Militaire débute sous peu. Café, thé et sandwiches seront disponibles à moindre coût.

CLUB DE CURLING BROWNSBURG



POUR NOUS JOINDRE

Gordon Peatman 450 562-3916
241, rue des Érables

CERCLE DES FERMÈRES (SAINT-PHILIPPE)



POUR NOUS JOINDRE

Hélène Bergeron, Présidente 450 562-3995

Lucille Rochon, Vice-présidente 450 562-2849

Sous-sol de l'église Saint-Philippe

231, route du Canton

Abonnement annuel incluant 5 revues l'Actuelle : 25 \$

RÉUNIONS MENSUELLES

Le 2^e mercredi de chaque mois / 19 h 30

ATELIERS ET ACTIVITÉS

Bienvenue à toutes !

Tous les jeudis / 9 h à 16 h

Les membres pourront faire du tissage, tricot, broderie, bricolage, crochet, peinture, etc. Tout cela dans la bonne humeur.

1^{er} décembre / Party de Noël

Fermières et conjoints

15 avril / Déjeuner annuel



FÉLICITATIONS , 40^e ANNIVERSAIRE !

CERCLE DES FERMÈRES (SAINT-MICHEL / PINE HILL)

POUR NOUS JOINDRE

Cécile Mitchell, publicité 450 226-1427

Abonnement annuel incluant 5 revues l'Actuelle : 25 \$

ATELIERS ET ACTIVITÉS

**Tous les lundis / 10 h à l'église Saint-Michel
6648, rue Principale, Wentworth-Nord**

La municipalité de Wentworth-Nord a donné l'autorisation nécessaire d'apposer à la porte d'entrée de notre local l'affiche CFQ (Cercles de Fermières du Québec) identifiant bien notre Cercle St-Michel/Pine-Hill. Nous sommes maintenant plus visibles. Vous êtes toutes bienvenues à vous joindre à nous pour vivre une belle aventure de découvertes, de créations et d'entraide.

MAISON DES JEUNES



POUR NOUS JOINDRE

385, rue Principale, 450 533-6948

mdjbrownsburgchatham@gmail.com

[facebook.com/maisondesjeunesdebrownsburg](https://www.facebook.com/maisondesjeunesdebrownsburg)

Saviez-vous que l'âge pour être admis à la maison des jeunes est de 11 à 17 ans ? Venez nous voir !

lundi : 16 h 30 à 20 h 30

mardi au vendredi : 16 h 30 à 21 h 00



POUR NOUS JOINDRE

SHA, 450 562-0573 (boîte vocale)

www.sha.qc.ca

shaconferences@hotmail.com

GERMINATION ET MICRO-POUSSES / 10 FÉV.

9 h à 12 h / 20 \$ membre et 25 \$ non-membre

Salle communautaire Louis-Renaud

Dégustation, théorie et technique de semis et information sur la fabrication de semis-germoirs. Atelier avec Lorraine Nadon.

PENSÉES & CIE - FLORAISON QUI NOUS FONT CRAQUER / 21 FÉVRIER

19 h / gratuit membre et 5 \$ non-membre

Aréna Kevin-Lowe-Pagé, 80 Hamford, Lachute

Présentation des espèces et cultivars du genre «viola» de même que d'une brochette de vivaces à floraison printanière. Conférence avec Claire Bélisle.

AMÉNAGEMENT PAYSAGER COMESTIBLE ET MÉDICINAL À LA MÉTHODE RENAUD / 24 MARS

8 h 45 à 16 h 45 / 45 \$ membre et 60 \$ non-membre

Salle Louis-Renaud / Apportez votre lunch

5 règles pour créer la beauté au jardin. La préparation du sol. Plantes à entretien minimal. Atelier avec Michel Renaud.

ATTIRER LES COLIBRIS ET PAPILLONS AU JARDIN / 28 MARS

19 h / gratuit membre et 5 \$ non-membre

Aréna Kevin-Lowe-Pagé, 80 Hamford, Lachute

Conférence avec Albert Mondor.

LES PENTES D'ARGENT / THE SILVER HILLS



POUR NOUS JOINDRE

Lise 450 533-6812 ou Nicole 450 533-6869

Tous les coûts indiqués sont pour les membres, les non-membres doivent ajouter 5 \$.

REPRISE DES ACTIVITÉS / 9 JAN.

Tous les mardis de 13 h à 16 h / Sous-sol de l'église Saint-Louis-de-France

Venez jouer aux cartes, au baseball-poche ou à d'autres jeux. Le dessert est servi vers 14 h 30.

DÎNER POUR LA SAINT-VALENTIN / 13 FÉV.

Vous apportez votre dîner, nous fournissons desserts, liqueurs et café.

**N'oubliez pas de vous inscrire et surtout,
de le noter à votre agenda !**

CLUB QUAD BASSES-LAURENTIDES



POUR NOUS JOINDRE

450 433-1025 ou 1-877-505-2025

www.clubquadbasseslaurentides.com

SAISON HIVERNALE

Plusieurs personnes se demandent qu'elle est la procédure pour ouvrir un sentier d'hiver. Afin de protéger les sols de nos propriétaires terriens nous devons attendre que les champs soient recouverts d'au moins trois pouces de neige avant d'y avoir accès. Si tel est le cas, l'opérateur pourra commencer son travail. Il doit fabriquer des ponts de neige afin de recouvrir les coulées d'eau et ensuite repasser avec le surfaceur pour aplatir la surface de roulement. Lorsque cette étape a été complétée, le directeur de secteur et les bénévoles iront y installer la signalisation. Lorsque toutes ses étapes ont été complétées et que le sentier est sécuritaire, le directeur de secteur autorisera l'ouverture du sentier et informera l'administrateur du site web et fera passer le sentier de fermé à ouvert. Il se peut que le sentier soit au jaune, ce qui signifie que le sentier est en préouverture et non sécuritaire. En fin de saison, cela signifie qu'il est en processus de fermeture. Nous devons respecter les propriétaires terriens, car c'est grâce à eux et aux droits de passage qu'ils nous accordent que nous pouvons avoir plusieurs sentiers en hiver. Et n'oubliez pas que les sentiers sont fermés entre 23h et 7h.

Bonne saison hivernale à vous tous !

20 | COMMUNAUTÉ

50 + BOUGER +



POUR NOUS JOINDRE

450 207-8033 (boîte vocale)

Pour vous ajouter à la liste courriel 450 562-4462

LES MERCREDIS SKI DE FOND ET RAQUETTE

Tous les mercredis 13 h 15 / Début janvier

Rassemblement : stationnement du golf Oasis 424, route du Nord

Invitation aux sorties guidées de raquette et ski de fond, afin de profiter des plaisirs d'hiver, en toute sécurité, tout en socialisant agréablement.

Lorsque les conditions de neige seront favorables

NIVEAU RAQUETTE : débutant ou intermédiaire

Information : André Therrien 450 562-9586

NIVEAU SKI DE FOND : intermédiaire

Information : Raymond Carrière 450 533-6819

JOURNÉE PLAISIRS D'HIVER

Date et coût à déterminer

Centre La Randonnée (424, route du Nord)

Ski de fond, raquette et marche pour les 50 ans et plus. Bienvenue à tous ceux et celles qui aiment le plein air en bonne compagnie, PRIX DE PRÉSENCE ! Pour inscription, plus de détails ou en cas de doute sur la température :

Jovette Labelle 450 537-8306

Hélène Lewis 450 533-5210

CLUB OPTIMISTE



POUR NOUS JOINDRE

Stephane Cyr, Président 450 331-1156
Nancy Paradys, Secrétaire 450 495-0724
Cobbgctm@hotmail.com
Facebook : Club Optimiste Brownsburg-Chatham 2013

À PRÉVOIR À VOTRE AGENDA

- 17 décembre / Dès 10 h :** Noël des jeunes et brunch à la salle Louis-Renaud
- 22 décembre / 19 h à 22 h :** Disco à la maison des jeunes (entrée gratuite)
- 31 décembre :** Veille du Jour de l'AN (emplacement à confirmer)
- 6 janvier / 19 h à 22 h :** Disco, salle Louis-Renaud (entrée gratuite)
- 19 janvier / 19 h à 22 h :** Disco à la maison des jeunes (entrée gratuite)
- 3 février / 19h à 22 h :** Disco, salle Louis-Renaud (entrée gratuite)
- 23 février 19 h à 22 h :** Disco à la maison des jeunes (entrée gratuite)
- 3 mars 19h à 22 h :** Disco, salle Louis-Renaud (entrée gratuite)
- 17 mars :** Soirée Rétro à la salle des Chevaliers de Colomb de Lachute (heures et prix à confirmer)
- 23 mars 19 h à 22 h :** Disco à la maison des jeunes (entrée gratuite)

De plus, en février, il y aura un tournoi de pêche, une soirée d'impro et le Carnaval.

COURS OFFERTS / COURSES OFFERED



ZUMBA / NANCY LUSSIER

Lundi et jeudi 18 h 30 à 19 h 30 (8 jan. au 29 mars.)
10 \$ le cours / 80 \$ pour 1 x sem. / 140 \$ pour 2 x sem.
Salle Louis-Renaud, 270 route du Canton
Info. : 450 566-6345 / nancylussier.zumba.com

STRONG BY ZUMBA / NANCY LUSSIER

Mercredi 18 h 30 à 19 h 30 (8 jan. au 29 mars.)
12 \$ le cours / 100 \$ pour 1 x sem.
Salle Louis-Renaud, 270, route du Canton
Info. : 450 566-6345 / nancylussier.zumba.com

MISE EN FORME 50 ANS ET PLUS

STEVE O'BRIEN

Lundi et jeudi 10 h 15 à 11 h 15 (dès le 8 janvier)
5 \$ / cours
Salle Légion Royale Canadienne, 210, rue MacVicar
Information: 450 495-1325

INTRODUCTION AU YOGA (5 semaines)

NOÉMIE BIGRAS / Yoga Shakti

Vendredi (du 19 janvier au 16 février)
17 h 30 à 18 h 30 / Gratuit
Salle Louis-Renaud, 270, route du Canton
Information : 450 533-6687 (2831)

OPÉRATION NEZ ROUGE / OPERATION RED NOSE



POUR NOUS JOINDRE

Service d'Opération Nez Rouge 450 327-6311

EN OPÉRATION

Tous les jeudis, vendredis et samedis de décembre, et les dimanches 24 et 31 déc.

De 20 h à 3 h les soirs d'opération.

C'est avec plaisir que le Club Richelieu Lachute parraine sa septième campagne Nez Rouge dans notre région d'Argenteuil. Que vos facultés de conduire soient affectées par la fatigue, l'alcool ou les drogues, ne conduisez pas ! Notre service gratuit, vous permettra de vous rendre à destination en toute sécurité. Les dons que vous ferez iront au Club Richelieu qui distribuera cet argent dans notre communauté pour favoriser la jeunesse, le sport et la francophonie.

Si vous ne vous sentez pas en état de conduire votre véhicule (alcool, drogue, médicaments, fatigue) n'hésitez pas à faire appel au service d'Opération Nez Rouge au 450 327-6311 les soirs d'opérations.

Pour devenir bénévole, inscrivez-vous sur le site d'opération Nez Rouge en choisissant St-Jérôme comme région.
www.operationnezrouge.com/identification-benevole

GROUPE DE LA SAGESSE



POUR NOUS JOINDRE

Joseph Charlebois, Président 450 533-6051

Mme Rioux, Trésorière 450 533-4740

SOUPERS ET ACTIVITÉS MENSUELS

Le premier mercredi de chaque mois / 13 h 30

La contribution au repas est volontaire.

Souper (vers 17 h 30) et activités comme le crible, les poches, et le billard.

CLUB AMICAL SAINT-PHILIPPE



POUR NOUS JOINDRE

450 562-8242

Salle Louis-Renaud, 270, route du Canton

ACTIVITÉS SAC DE SABLE 2017-18

Les vendredis de 13 h 30 à 16 h 30

Dernière activité 2017 : 8 décembre

Reprise des activités 2018 : 19 janvier

CAFÉ PARTAGE D'ARGENTEUIL



POUR NOUS JOINDRE

450 562-0987

232, avenue Béthany C.P. 201, Lachute, J8H 3X3

cafepartage@bell.net

Facebook : Café Partage D'Argenteuil

PANIER SANTÉ À VOTRE PORTÉE

Livrés au Victory Harvest Church

351, des Érables, Brownsburg-Chatham

Fruits et légumes frais, à bas prix, livrés près de chez vous.

8,50 \$ / 1 personne, 13 \$ / 2 personnes,

19 \$ / famille de 4 personnes

PERFORMANCE PLUS



POUR NOUS JOINDRE

450 566-7587 (7650)

462, avenue Argenteuil, Lachute

www.cfppperformanceplus.com

PORTES OUVERTES / 28 MARS 18 h à 21 h

Venez visiter notre centre et rencontrer nos enseignants ! Vous pourrez vous informer sur les programmes de formation professionnelle du secteur de la santé, de la mécanique industrielle, de la comptabilité et du secrétariat.

INSCRIPTIONS

C'est le temps des inscriptions au centre de formation professionnelle Performance Plus !

-Secrétariat et comptabilité :

rentrées 9 janvier, 12 février et 12 mars 2018

-Mécanique industrielle de construction et d'entretien :

rentrées 15 janvier et 19 mars 2018

-Assistance à la personne en établissement de santé (préposé(e) aux bénéficiaires :

rentrées 22 janvier et 19 mars 2018

-Santé, assistance et soins infirmiers (infirmier(ère) auxiliaire) :

rentrées 15 janvier et 12 mars 2018

TRANSPORT ADAPTÉ ET COLLECTIF

SKIBUS
ARGENTEUIL

1 ALLER-RETOUR > 7\$

TOUS LES VENDREDIS SOIRS
DU 12 JANVIER AU 9 MARS 2018

SERVICE DE NAVETTE
D'ARGENTEUIL AUX STATIONS DE
SKI MORIN-HEIGHTS ET SAINT-SAUVEUR

PLACES LIMITÉES | SUR RÉSERVATION SEULEMENT

PROCEDEZ-VOUS VOTRE BILLET

Au : Service des transports

Dans l'autobus :auprès du chauffeur



TRANSPORT
ADAPTÉ ET COLLECTIF
Projeté. Pour vous.

Information & réservation 450 562.5797 • argenteuil.qc.ca

POUR NOUS JOINDRE

site web : brownsburgchatham.ca
courriel : info@brownsburgchatham.ca

URGENCE :

Ambulance, pompiers, police et travaux publics en dehors des heures d'ouverture

911

SERVICES MUNICIPAUX :

Travaux publics

450 533-6946

Bibliothèque

450 533-5355

Camping municipal et marina

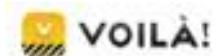
450 562-1456

Hôtel de Ville

450 533-6687

Direction générale et greffe	poste 2832
Taxation et perception	poste 2823
Communications	poste 2824
Urbanisme	poste 2830
Loisirs et culture	poste 2831
Sécurité incendie	poste 2838

SIGNALEZ UN PROBLÈME NON URGENT DANS VOTRE VILLE :



Application pour signaler des nids-de-poule, des lampadaires brisés, des graffitis et les faire réparer. L'application **Voilà** permet de signaler des problèmes non urgents dans votre municipalité. Les citoyens peuvent ainsi participer à la résolution des problèmes dans leur quartier.

Comment signaler un problème ?

1- Localisez-le.

Ciblez sur la carte avec la géolocalisation ou bien inscrivez l'adresse civique près du problème.

2- Photographiez-le.

Sélectionnez la nature du problème d'une liste prédéfinie, ajoutez une description puis prenez-le en photo.

3- Envoyez-le.

Voilà! achemine votre requête à votre municipalité pour vous !